

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 45 (1998)
Heft: 11-12

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

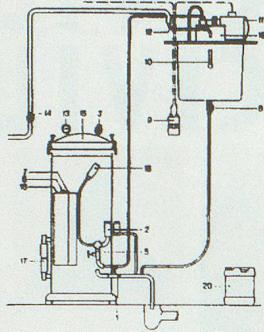
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



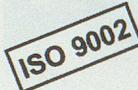
**Periodische Prüfung
Kontrolle und Wartung
der Dampfsterilisatoren
C 70 und C 74**

Das Bundesamt für Zivilschutz (BZS) hat uns als Fachfirma beauftragt, den Unterhalt dieser Sterilisatoren mit Ihnen als Anlagenbetreiber sicherzustellen. Als zentrale Unterhaltsmaßnahme ist dabei vor allem die alle 2 Jahre durchzuführende Prüfung auf Wirksamkeit, gemäss

Unterhaltsanleitung ALN 7610-740-2007
zu beachten.

Als Spezialfirma auf dem Gebiet der Sterilisationstechnologie, bieten wir allen Gemeinden und Spitäler diese periodische Prüfungen an.

Haben wir Ihr Interesse geweckt, dann nehmen Sie mit uns Kontakt auf, wir beraten Sie gerne!



WEPAG GmbH
Lerchentalstrasse 27
Postfach
9016 St. Gallen

Tel. 071 / 280 07 40 - Fax 071 / 280 07 44

Softwareentwicklungen
Feldstrasse 15
4658 Däniken

Telefon 062/291 30 10
Telefax 062/291 30 25

ZI-SOFT98

für Windows

die Zivilschutzsoftware für Ihre Zivilschutzorganisation

Personalverwaltung	F. 1500,-
Kursbuchhaltung	F. 1800,-
Kursplanung	F. 350,-
Kursteilnehmerplanung	F. 350,-
Zulassungsplanung	F. 3500,-
Materialebewirtschaftung	F. 1500,-
Schnittstellen zu:	
- Wizzard	
- Excel	
- Access	
- Notes	
- ASCII-Format	

ZI-SOFT98 ist bereits in über 100 Zivilschutzorganisationen der Schweiz erfolgreich im Einsatz.

ZI-SOFT98 kann auch modulweise beschafft werden. Schulung und Installation an Ihrem Domizil sind im Softwarepreis inbegriffen. Teilzahlung möglich.

Verlangen Sie unverbindlich eine Dokumentation oder eine Vorführung von ZI-SOFT98 an Ihrem Domizil.

Windows ist ein eingetragenes Warenzeichen der Microsoft Corp.

ÜBERSPANNUNGSSCHUTZ FÜR NIEDERSPANNUNGSNETZE



Klein in der Grösse...

...gross in der Leistung

ABB Hochspannungstechnik AG
Abteilung Überspannungsableiter
Jurastrasse 45
CH-5430 Wettingen 1

Telefon +41 (0) 56 / 205 29 11
Telexfax +41 (0) 56 / 205 55 70
Internet safessa@chhos.mai.f.abb.com
Homepage http://www.abb.ch/hos



OBJEKT-EINRICHTUNGEN



ab Fr. 250.-



■ ■ Wohnheim-Unterkünfte ■ ■ ■ ■ Gruppen ■ ■ Personal ■ ■ Tourismus

ARTLUX • Wiggermatte • 6260 Reiden
Tel. 062 758 35 66 • Fax 062 758 35 67



Biral®

Pumpen- und Steuerungstechnik

Biral AG Südstrasse 10
3110 Münsingen

Tel. 031 720 90 00 Fax 031 721 56 44